

SMLOUVA O UŽÍVÁNÍ PRODUKTŮ PŘÍMÉHO BANKOVNICTVÍ CONTRACT TO USE DIRECT BANKING PRODUCTS

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Praha 4, Michle, Želetavská 1525/1, PSČ 140 92, IČO: 64948242, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu B, vložce 3608 (dále jen "Banka")
a majitel účtu

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Prague 4, Michle, Želetavská 1525/1, PSČ 140 92, identification No. 64948242, registered in the Commercial Register maintained by the Metropolitan Court in Prague, Part B, entry 3608 ("Bank")
and Account Holder

Příjmení, jméno, titul / Obchodní firma
Surname, name, title / Corporate name

RČ / Datum narození / IČO
Birth No. / Date of birth / Identif. No.

Teplárna České Budějovice, a.s.

60826835

Adresa trvalého pobytu / Sídlo / Permanent address / Registered office

Ulice / Street Novohradská 398/32

Město / City České Budějovice

PSČ / ZIP code 370 01

Stát / Country ČR

spolu uzavírají tuto smlouvu, jejímž předmětem je využívání vybraných produktů přímého bankovníctví a poskytování bankovních služeb jejich prostřednictvím internetového bankovníctví:

enter into this Contract, the subject-matter of which consists in using direct banking services and their providing via:

BusinessNet Professional

Číslo účtu pro účtování poplatků
Account No. for charging fees

1387712145

Nedílnou součástí této smlouvy jsou Obecné obchodní podmínky Banky (dále jen „Obecné obchodní podmínky“), Produktové obchodní podmínky pro poskytování Produktů přímého bankovníctví (dále jen „Produktové podmínky pro poskytování Produktů přímého bankovníctví“), a Sazebník odměn za poskytování bankovních služeb Část firemní klientela (dále jen "Sazebník").

Majitel účtu si je tedy vědom, že vztahy vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní, které nejsou touto smlouvou výslovně upraveny, se řídí Obecnými obchodními podmínkami a Produktovými podmínkami pro poskytování Produktů přímého bankovníctví, a že výše odměn, poplatků a dalších plateb, které je majitel účtu povinen hradit v souvislosti s touto smlouvou, je stanovena v Sazebníku, není-li dohodnuto jinak.

Majitel účtu potvrzuje, že obdržel Obecné obchodní podmínky, Produktové podmínky pro poskytování Produktů přímého bankovníctví a Sazebník, vše platné ke dni podpisu smlouvy, a že s nimi souhlasí, zavazuje se je dodržovat a případně zabezpečit jejich dodržování jím zmocněnými osobami.

Majitel účtu výslovně přijímá oprávnění Banky Obecné obchodní podmínky, Produktové podmínky pro poskytování Produktů přímého bankovníctví, Sazebník i podmínky této smlouvy jednostranně měnit za podmínek a postupem stanoveným pro tento účel v člancích 3 a 8.3 Obecných obchodních podmínek, v článku 1.3 Produktových podmínek pro poskytování Produktů přímého bankovníctví a dále úpravu obsaženou v následujících člancích Obecných obchodních podmínek: 1.1 - vztahy podřízené Obecným obchodním podmínkám, 2.2 - omezení rozsahu poskytovaných služeb, 6.3 - oprávnění Banky odmítnout požadavek klienta, 7.2 - oprávnění Banky postoupit pohledávku nebo smlouvu na třetí osobu, 7.3 - zákaz postoupení Klientem, 7.5 - výpověď smlouvy a její důsledky, 7.6 - odstoupení od smlouvy a jeho důsledky, 9 - Úhrada pohledávek Banky, započtení a promlčení, 12.1 - omezení odpovědnosti Banky, 12.10 - omezení provozu Banky, 13.6 - doručení písemné zasilky a 14 - Rozhodné právo, soudní místo a finanční arbitér, dále úpravu obsaženou v následujícím článku Produktových podmínek pro poskytování Produktů přímého bankovníctví: 1.5 – doručování do aplikace nebo instalace služeb přímého bankovníctví.

Pro tuto smlouvu neplatí bod 1.7 Produktových podmínek pro poskytování Produktů přímého bankovníctví.

Majitel účtu se zavazuje zaplatit Bance za vedení zvláštního účtu a za každou další službu poskytnutou mu Bankou v souvislosti s touto smlouvou bezodkladně po jejím poskytnutí odměnu, poplatek nebo jinou platbu stanovenou pro takovou službu v Sazebníku, není-li dohodnuto jinak.

Banka se zavazuje majiteli účtu umožnit využívání produktů přímého bankovníctví zvolených podle této Smlouvy a jejich prostřednictvím poskytovat bankovní služby v souladu s Produktovými podmínkami pro poskytování Produktů přímého bankovníctví. Smlouva mezi majitelem účtu a Bankou se považuje za uzavřenou dnem podpisu této Smlouvy oběma smluvními stranami. Smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, po jednom pro každou ze smluvních stran.

V případě jakéhokoliv rozporu mezi českou jazykovou verzí tohoto dokumentu a jeho v anglickém překladem je rozhodující česká jazyková verze.



The integral part of this contract are the General Business Terms and Conditions (the "General Business Terms and Conditions"), the Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products (the "Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products") and the Price list Corporate (the "Price List").

The Account Holder is aware that relations created under or in connection with this Contract that are not expressly governed by this Contract are governed by the General Business Terms and Conditions and the Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products and that the amounts of fees, commissions and other payment which the Account Holder is obliged to pay in connection with this Contract are set out in the Price List unless agreed otherwise.

The Account Holder confirms that he/she has received the General Business Terms and Conditions, the Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products and the Price List, all of them effective as of the day of the entry into this agreement, and that he/she agrees with them and that she/he undertakes to comply with them and ensure that they are complied with by his/her authorized persons.

The Account Holder hereby expressly agrees to the bank's right to amend the General Business Terms and Conditions, the Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products and the Price List unilaterally on terms and in the way set out for these purposes in Sections 3 and 8.3 of the General Business Terms and Conditions in the Section 1.3 of the Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products and expressly agrees to the provisions included in the following sections of the General Business Terms and Conditions: 1.1 – relations governed by the General Business Terms and Conditions, 2.2 – restriction of the extent of services provided, 6.3 – the bank's right to refuse the Client's request, 7.2 – the Bank's right to assign a claim or an agreement to a third party, 7.3 – prohibition of assignment by the Client, 7.5 – termination of the Agreement and its consequences, 7.6 – withdrawal from the Agreement and its consequences, 9 – Payment of the Bank's claims, set-off and statute of limitations, 12.1 – limitation of the Bank's liability, 12.10 – limitation of the Bank's operations, 13.6 – delivery of a written mail and 14 – Governing law, forum and financial arbiter and provision included in the following section of the Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products: 1.5 – delivery to the application or installation direct banking services.

For this Contract, the section 1.7 of Product Business Terms and Conditions for Provision of Direct Banking Products does not apply.

Pro tuto smlouvu neplatí bod 1.7 Produktových obchodních podmínek pro poskytování produktů přímého bankovníctví UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

The Account Holder obligates to pay the Bank fees, commissions and other payment which is stated in the Price List unless agreed otherwise for a special account management and for every other service provided by the Bank in connection with this Contract with no further delays once it is provided.

The Bank undertakes to allow the Account Holder to use direct banking products selected hereunder and to provide bank services through them under Business Terms and Conditions for using direct banking products. The Contract between the Account Holder and the Bank is deemed made on the day on which it is signed by both parties. The Contract shall be made in two original copies, one for each contracting party.

In the event of any contradiction between the terms of the Czech language version of this document and the terms of the English translation of the document, the Czech language version shall prevail.

Statutární orgán / Zástupce právnické osoby / Fyzická osoba podnikající
Authorized body / Representative of the legal entity / Individual - entrepreneur

Příjmení / Surname

Jméno / Name

Titul / Title

Funkce / Office

Statutární orgán / Zástupce právnické osoby
Authorized body / Representative of the legal entity

Příjmení / Surname

Jméno / Name

Titul / Title

Funkce / Office

V / Place

Dne / On

Podpis majitele účtu / Signature of the account holder

V / Place

Dne / On

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.

Záznamy banky / Bank's notes

Totožnost ověřil / Identity verified by:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Sídlo / *Registered office* : Praha 4, Michle, Želetavská 1525/1, PSČ 140 92, Obchodní rejstřík / *Commercial register*: Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 3608, IČO / *Identification number*: 64948242, Směrový kód banky / *Bank code* : 2700, www.unicreditbank.cz

